

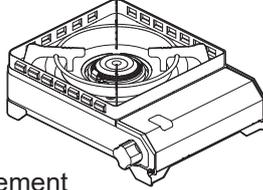
Lisez entièrement ce manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.
Conservez toujours ce manuel d'instructions avec l'appareil.



FORE WINDS
SAVOR YOUR ADVENTURE

Manuel d'instructions

Réchaud de camping robuste FORE WINDS



Listé par le CSA

Modèle : FW-RS01

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement en extérieur comme un appareil de cuisine pour le camping.



ANSI Z21.72-CSA 11.2-2019 Réchauds de camping

	DANGER LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore. L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort. Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.
DANGER	
	Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien inadéquat peut provoquer des blessures ou la mort. Lisez soigneusement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer, d'utiliser ou de réparer cet appareil.
Avertissement	
⚠️ AVERTISSEMENT	
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION En présence d'une odeur de gaz : 1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil. 2. Vérifier que l'appareil est éteint. 3. Éteindre toute flamme nue à proximité. 4. Fermer la vanne d'alimentation en gaz de la cartouche de gaz si la cartouche en possède une, ou débrancher la cartouche jetable. 5. Quitter immédiatement la zone. 6. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes. 7. Lorsque l'odeur de gaz a disparu de la zone, de l'appareil et de l'alimentation en gaz, suivre les procédures pour le branchement des installations au gaz. 8. Si l'odeur de gaz revient, suivre les étapes 1 à 6 et faire réviser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.	
POUR VOTRE SÉCURITÉ	
Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres liquides avec des vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.	
⚠️ AVERTISSEMENT : Cet appareil et tous les autres appareils qui brûlent du gaz peuvent exposer l'utilisateur au monoxyde de carbone, un gaz reconnu par l'État de Californie comme pouvant causer des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Toujours utiliser l'appareil dans un endroit bien ventilé. Pour plus d'informations, voir www.P65Warnings.ca.gov .	
⚠️ AVERTISSEMENT : Cet appareil NE DOIT JAMAIS être utilisé sans la cuvette de propreté et la grille fournies avec cet appareil installées dans leur position correcte. Essayer de cuisiner sans ces pièces en place peut provoquer une surchauffe de la cartouche de gaz, ce qui peut entraîner un incendie ou une explosion.	

Table des matières

Noms et fonctions des pièces	3-
• Spécifications	3
• Allumage, réglage de la puissance de chauffe et extinction de la flamme	5
Précautions d'usage	6-
• Manipulation de la cartouche	8
Entretien et inspection après utilisation	9
Garantie et réparation	9
Dépannage	10

Lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.

< Avant d'utiliser l'appareil >

Différents symboles sont utilisés dans ce manuel afin de vous permettre d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité et de prévenir des blessures pour vous et pour les personnes qui vous entourent, ainsi que les dégâts matériels. Les symboles et leurs significations sont indiqués ci-dessous. Lisez ces explications et assurez-vous de les avoir bien comprises avant de lire le reste du manuel.

 Danger	Ce symbole dénote des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner la mort, des blessures graves ou un incendie.
 Avertissement	Ce symbole dénote des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner un risque imminent de mort ou de blessure grave.
 Attention	Ce symbole dénote des instructions qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner des blessures pour l'utilisateur ou des dégâts matériels.

< Ces symboles ont les significations suivantes. >



Danger,
avertissement
ou précaution



Instruction
à suivre
ABSOLUMENT



Interdiction

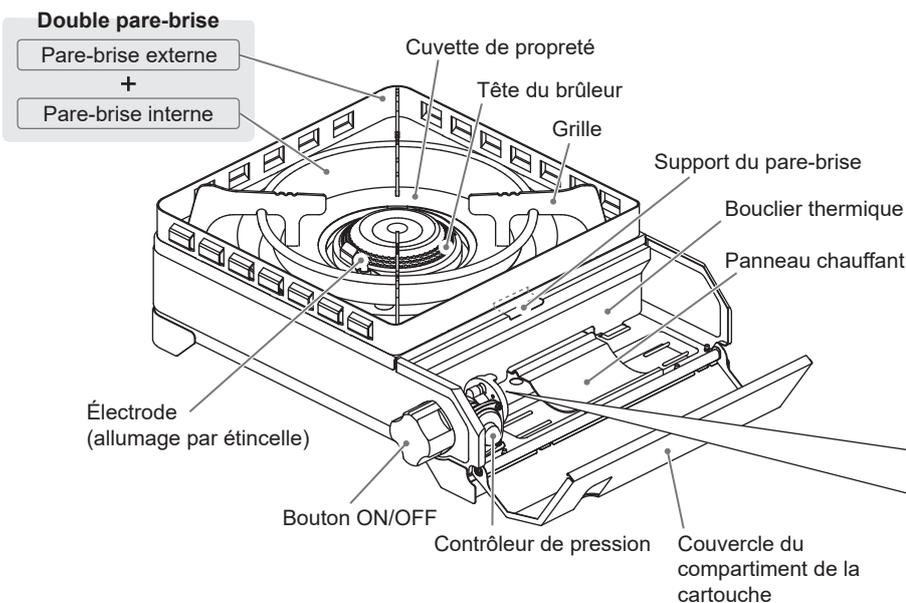


Ne pas
toucher



Ne pas
désassembler

Noms et fonctions des pièces



Cartouche

Utilisez les cartouches ci-dessous spécialement conçues pour l'appareil.

Cartouches sur lesquelles « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS) est mentionné.

Bouchon de la cartouche
 Encoche de la cartouche

Saillie sur l'embout d'installation de la cartouche

Aimant (maintient la cartouche)

Caractéristiques de l'appareil

Le double pare-brise est conçu pour protéger la flamme du vent.

La structure spéciale de ce double pare-brise permet à suffisamment d'air de pénétrer pour alimenter le feu tout en empêchant le vent d'éteindre la flamme. Le réchaud peut donc être utilisé sans inquiétude même dans les environnements venteux. (L'utilisation peut cependant ne pas être possible suivant les conditions climatiques et la force du vent.)

Panneau chauffant pour accélérer la vaporisation du gaz

Alors que la vaporisation du gaz avance pendant la combustion, la température baisse et la puissance de chauffe diminue, ce qui rend impossible d'utiliser tout le gaz contenu dans la cartouche. Pour prévenir ce phénomène, une petite quantité de chaleur provenant de la flamme du brûleur est transférée à la cartouche afin d'accélérer la vaporisation du gaz, et ainsi maintenir la puissance de chauffe pour que tout le gaz de la cartouche puisse être utilisé. Ce procédé rend la cartouche un peu plus chaude, mais ne présente aucun problème.

Cartouche détachable grâce à un aimant

La cartouche s'installe grâce à un aimant qui remplace le traditionnel levier. Ce mécanisme rend plus difficile d'installer des cartouches non compatibles ou défectueuses.

Capteur de pression de sécurité

Si la pression (température) à l'intérieur de la cartouche devient anormalement haute (40 °C ou plus), la cartouche se déconnecte automatiquement et la flamme s'éteint.

• **Lorsque le capteur de pression de sécurité a été activé**, remettez le bouton ON/OFF sur la position OFF (arrêté), puis retirez la cartouche du réchaud. Ensuite, lisez attentivement les « Précautions d'usage » (de la page 6 à 8) et corrigez la cause du problème. Vous pouvez soit réinstaller la même cartouche après l'avoir fait refroidir avec de l'eau, soit installer une nouvelle cartouche afin de pouvoir réutiliser l'appareil.

Spécifications

Nom du produit	Réchaud de camping robuste FORE WINDS
Numéro de modèle	FW-RS01
Allumage	Piézoélectrique
Dispositifs de sécurité	Capteur de pression de sécurité (modèle à cartouches détachables)
	Dispositif de sécurité de l'installation de la cartouche
Dimensions (en utilisation)	341 mm (L) x 283 mm (P) x 129 mm (H)
Poids	Environ 2,4 kg (sans la cartouche)

Puissance (consommation en gaz)	3,3 kW (11 000 BTU/h) (à une température de l'air de 20-25 °C)
Autonomie	Environ 71 min (Lors de l'utilisation d'une cartouche neuve à puissance maximale. À une température de l'air de 20-25 °C)
Cartouche	Cartouches conçues pour l'appareil sur lesquelles « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS) est mentionné.
Casseroles compatibles	Casseroles avec un diamètre de fond inférieur à 24 cm. (L'extérieur de la casserole ne doit pas toucher le couvercle du compartiment de la cartouche.) Petites casseroles avec un diamètre de fond supérieur à 16 cm. Le réchaud supporte un poids de 20 kg comprenant le récipient et son contenu.

■ Désassemblage et assemblage du double pare-brise

Attendez que le réchaud ait refroidi avant de désassembler le double pare-brise.

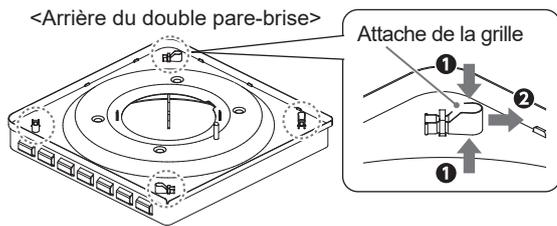
Si le double pare-brise est sale, vous pouvez le désassembler et le nettoyer. (Voir page 9 pour la procédure d'entretien.)

Après le nettoyage, suivez la procédure de désassemblage dans le sens inverse pour assembler le double pare-brise, installez-le sur le réchaud, puis rangez le réchaud dans un endroit avec peu d'humidité.

[Procédure de désassemblage]

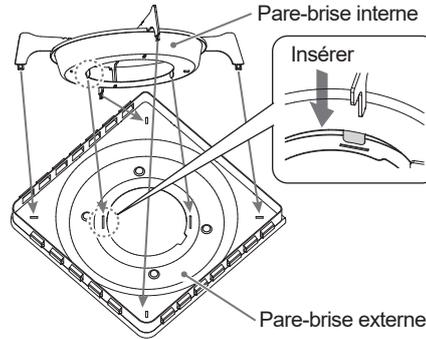
- 1 Avec vos doigts, pincez fortement une des attaches de la grille placée dans l'un des quatre coins à l'arrière du double pare-brise.
- 2 Tout en pinçant l'attache, tirez-la horizontalement.

- Lorsque les 4 attaches de la grille ont été retirées, il est possible de désassembler le pare-brise interne et le pare-brise externe.
- Les attaches de la grille sont conçues exclusivement pour ce réchaud. Faites attention de ne pas les perdre.



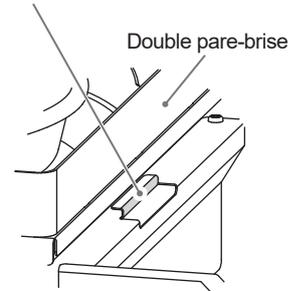
[Procédure d'assemblage]

- 1 Accrochez le pare-brise interne au pare-brise externe.
- 2 Fixez les deux pare-brise à l'aide des 4 attaches de la grille.



[Procédure de fixation]

Installez le double pare-brise afin qu'il s'emboîte à la surface du support du pare-brise.



■ Préparations (à propos de la mallette de transport)

Retirez le réchaud de la mallette de transport.

- Rangez la mallette de transport dans un endroit à l'abri de la chaleur. (Attendez que le réchaud ait refroidi avant de le ranger dans la mallette.) N'utilisez jamais le réchaud lorsqu'il est dans la mallette de transport. Cela déformerait ou ferait fondre la mallette.

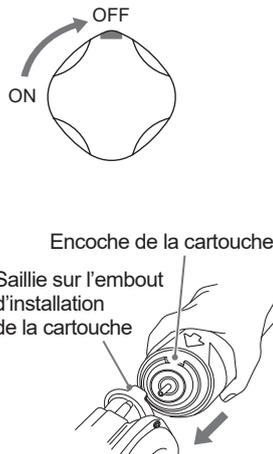
Utilisez uniquement des cartouches de gaz sur lesquelles est indiqué « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS).

■ Installation de la cartouche

Installez une cartouche en suivant la procédure ci-dessous.

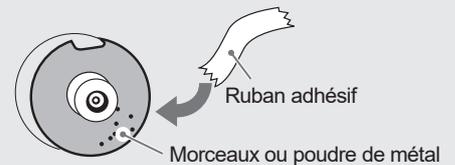
Des dangers imprévus pourraient survenir si la cartouche n'est pas installée correctement.

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche.
- 2 Tournez complètement le bouton ON/OFF dans la direction OFF.
 - Si le bouton ON/OFF n'est pas dans la position OFF, le dispositif de sécurité de l'installation de la cartouche s'active et il devient impossible d'installer la cartouche.
- 3 Vérifiez qu'aucun corps étranger n'est collé à l'aimant.
- 4 Retirez le bouchon de la cartouche.
- 5 Placez la cartouche sur le panneau chauffant et alignez l'encoche de la cartouche avec la saillie sur l'embout d'installation de la cartouche.
- 6 Comme montré dans l'illustration à droite, placez votre main près du haut de la cartouche, faites glisser la cartouche horizontalement, puis poussez-la jusqu'à ce qu'elle adhère complètement à l'aimant.

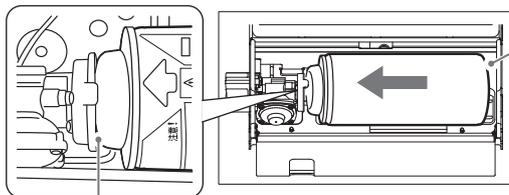


■ Si des corps étrangers sont collés à l'aimant

Si des morceaux ou de la poudre de métal sont collés à l'aimant, il y a un risque de fuite de gaz ou il pourrait être impossible d'installer la cartouche. Si des corps étrangers sont collés à l'aimant, retirez-les à l'aide de ruban adhésif.



Dans le cas où il serait difficile d'installer la cartouche (si vous devez utiliser beaucoup de force), appliquez une fine couche d'huile végétale sur l'extrémité de la cartouche (partie A indiquée dans l'illustration ci-dessous).



Installez la cartouche fermement afin qu'il n'y ait pas d'espace entre l'aimant et la cartouche.

Lorsque vous utilisez des cartouches « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani)

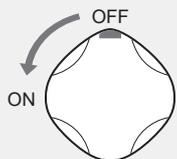
Quand la cartouche est installée correctement, il y a un espace d'environ 2 cm à l'arrière de la cartouche.

Le compartiment d'installation de la cartouche est conçu pour avoir un peu de jeu. Rappelez-vous que cet espace ne constitue pas un problème lorsque vous utilisez l'appareil.

- 7 Après avoir installé la cartouche, fermez le couvercle du compartiment de la cartouche.

■ Allumage, réglage de la puissance de chauffe et extinction de la flamme

① Allumage

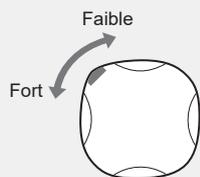


Tournez le bouton ON/OFF dans la direction ON jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Vérifiez que la flamme est allumée.

- S'il n'y a pas de flamme, remettez le bouton ON/OFF dans la position OFF et essayez à nouveau.

Il peut être difficile d'allumer le feu lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois ou lorsque la température de la cartouche est basse. Essayez plusieurs fois la procédure d'allumage initial avec précaution.

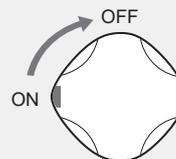
② Réglage de la puissance de chauffe



Tourner le bouton ON/OFF dans la direction ON augmente la puissance de chauffe, alors que le tourner dans la direction OFF diminue celle-ci.

- Lorsque vous utilisez l'appareil à faible puissance, vérifiez toujours que la flamme est présente, car elle peut être difficile à voir.
- Si la puissance de la flamme est fortement baissée, elle pourra facilement être éteinte par le vent.

③ Extinction



Tournez complètement le bouton ON/OFF dans la direction OFF.

■ Après utilisation (étapes après l'extinction de la flamme)

① Vérifiez que la flamme est complètement éteinte.

- Juste après que la flamme a été éteinte, le réchaud et la cartouche restent chauds. Attendez qu'ils refroidissent.

② Retirez la cartouche.

- La cartouche doit toujours être retirée. Sinon l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement ou le gaz pourrait fuir.

③ Allumez la flamme après avoir retiré la cartouche.

- Une petite quantité de gaz reste dans le tuyau de l'appareil. Par sécurité, allumez une flamme pour brûler tout le gaz restant dans les tuyaux.



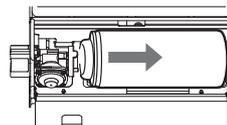
■ Retrait de la cartouche après utilisation

Après utilisation, retirez toujours la cartouche, remettez le bouchon de la cartouche, puis rangez-la.

- ① Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche. Tenez la cartouche et tirez doucement dans la direction opposée à l'installation pour la détacher de l'aimant.

- ② Remettez le bouchon sur la cartouche que vous venez de retirer.

- ③ Fermez le couvercle du compartiment de la cartouche.



- Si l'appareil est exposé à la pluie ou à la neige, vous pourriez avoir des difficultés à allumer le brûleur tant que les orifices du brûleur et l'électrode d'allumage ne sont pas totalement secs. La boîte de rangement permet de protéger le réchaud de la pluie lorsque l'appareil est laissé à l'extérieur et exposé aux éléments, et ainsi de prévenir les problèmes d'allumage du brûleur causés par l'accumulation d'eau.

Ne laissez jamais le réchaud à l'extérieur sans l'avoir rangé dans la boîte de rangement fournie. Retirez la cartouche de butane avant de ranger le réchaud.

Précautions d'usage

Danger



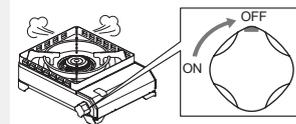
Si vous remarquez une fuite de gaz, éteignez immédiatement la flamme.

(Une flamme allumée peut causer une explosion.)

• En cas de fuite de gaz, une odeur de gaz (comme un oignon pourri) est émise. Le gaz butane est plus lourd que l'air et s'accumule au sol. Suivez immédiatement la procédure suivante. N'utilisez pas de feu en cas de fuite de gaz.

❶ Éteignez immédiatement la flamme. (Placez le bouton ON/OFF en position OFF.)

❷ Retirez la cartouche.



■ Lieux et circonstances d'utilisation

Avertissement



N'utilisez jamais l'appareil dans les lieux suivants.

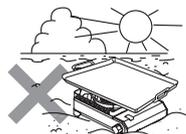
(Sinon cela pourrait causer des incendies, des explosions, des accidents mortels ou des brûlures.)

• N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exigus ou mal ventilés.

N'utilisez jamais l'appareil dans une tente ou un véhicule.
Pendant son utilisation, l'appareil consomme beaucoup d'oxygène, ce qui peut provoquer la mort par asphyxie par manque d'oxygène ou un empoisonnement au monoxyde de carbone. Des matières combustibles placées à proximité peuvent également s'enflammer et causer un incendie.



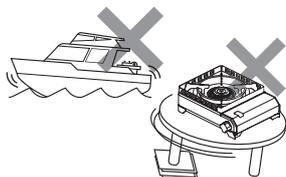
• N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où la cartouche risque de surchauffer.



N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où la cartouche est susceptible de surchauffer à cause des rayons du soleil, notamment sur des plages de sable ou sur du goudron en été.

• N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule ou un endroit instable.

Si l'appareil est penché ou déplacé pendant l'utilisation, la flamme peut grossir et provoquer un incendie. L'appareil pourrait également se renverser. Utilisez l'appareil dans un endroit plat et stable afin qu'il ne soit pas secoué, renversé ou déplacé.



• N'utilisez pas l'appareil près d'un feu ou d'une autre source de chaleur.



Maintenez l'appareil à plus de 2 m des feux.

• N'utilisez pas l'appareil en cas de vent violent.

Si l'appareil est utilisé en cas de vent violent, la flamme du brûleur pourrait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait causer un accident ou endommager l'appareil.

• N'utilisez pas l'appareil près des cartouches de gaz, d'un spray pour cheveux ou de tout autre combustible, ni près de tissus, de papier ou d'autres matériaux qui brûlent facilement.



Attention



N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où l'appareil ou la cartouche pourrait être touché par une chaleur rayonnante ou des éléments physiques, notamment sur du sable, des galets, de l'herbe ou du chaume.

(La chaleur rayonnante pourrait s'accroître, et l'appareil et la cartouche pourraient surchauffer, ce qui pourrait provoquer une explosion.)



N'utilisez pas l'appareil sur un tapis, une nappe ou un autre objet sensible à la chaleur.

(Cela pourrait provoquer une déformation ou une décoloration.)



N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où l'air ou la fumée est aspiré depuis la base de l'appareil (notamment sur une table équipée d'un barbecue sans fumée).

(Cela pourrait causer une combustion anormale.)



N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où des objets risquent de tomber.

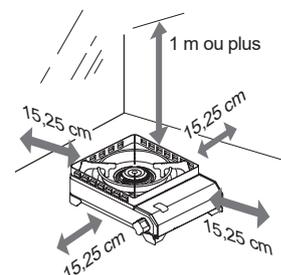
(Il existe un risque de brûlures causées par la flamme ou des ustensiles renversés.)



Afin de prévenir les accidents, installez l'appareil dans un endroit où il y a suffisamment d'espace.

Lorsqu'il est utilisé, maintenez l'appareil au minimum à 15,25 cm des meubles, des murs (dans des constructions en bois) et des autres matières inflammables.

Laissez un espace d'au moins 1 m au-dessus de l'appareil le séparant du plafond, des étagères, des appareils ou des autres matières combustibles.



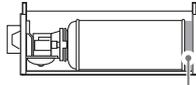
■ Avant l'utilisation

Avertissement



N'insérez aucun objet (comme des cailloux ou du carton) entre le bas de la cartouche et l'appareil.

(Sinon le capteur de pression de sécurité ne pourra plus s'activer, ce qui pourrait provoquer une explosion.)



Ne rien mettre dans cet espace.



Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz ni de problèmes d'allumage et d'extinction.

N'utilisez jamais un appareil si vous pensez qu'il peut être défectueux ou qu'il a été endommagé.



Installez la cartouche fermement.

(Sinon du gaz pourrait fuir et provoquer un incendie.)

Attention



N'utilisez pas l'appareil sur un tapis ou un autre objet sensible à la chaleur.

Ne placez pas des objets susceptibles d'empêcher la circulation de l'air.



Lorsque vous voulez utiliser l'appareil sur une table sensible à la chaleur, vérifiez la limite de température et les précautions d'utilisation de la table afin de déterminer si l'appareil peut être utilisé.

(Pendant l'utilisation, le bas de l'appareil devient très chaud, ce qui peut fissurer, déformer, endommager ou brûler la table.)

■ Pendant et après l'utilisation

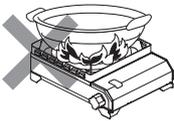
Avertissement



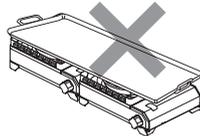
N'utilisez jamais l'appareil de la façon suivante.

(L'intérieur de l'appareil ou la cartouche pourrait surchauffer et provoquer une explosion.)

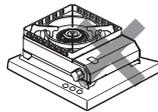
Ne chauffez pas des casseroles vides.



N'utilisez pas plusieurs de ces appareils côte à côte.



N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil sur une autre source de chaleur (une cuisinière électrique ou à induction, etc.).



N'utilisez pas cet appareil pour faire brûler du charbon ou pour des emplois similaires.



N'utilisez pas l'appareil sans la cuvette de propreté. (Sinon cela pourrait faire surchauffer et exploser la cartouche.)

N'utilisez jamais cet appareil sans le double pare-brise et le pare-brise interne.

N'utilisez pas de larges récipients de cuisine avec cet appareil (notamment des plaques de cuisson en fer) qui recouvriraient le couvercle du compartiment de la cartouche.



Lorsque vous utilisez de petits récipients, vérifiez qu'ils sont placés de façon stable sur le réchaud. Les récipients instables sont susceptibles de se renverser.

Couvercle du compartiment de la cartouche

N'utilisez pas de récipients en pierre, en sable ou en céramique qui cuisent les aliments par stockage thermique.



N'utilisez pas d'ustensiles de cuisson avec une forte chaleur rayonnante.



N'utilisez pas cet appareil dans un but autre que cuisiner.

(Sinon une combustion anormale ou d'autres problèmes pourraient provoquer une surchauffe ou un incendie.)



Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

Restez à côté de l'appareil lorsqu'il fonctionne. Vérifiez toujours que la flamme est éteinte avant de quitter la pièce ou d'aller vous coucher. Si vous recevez un appel téléphonique ou une visite, éteignez l'appareil.



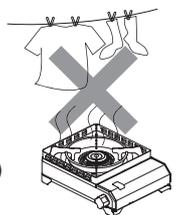
Ne penchez pas et ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.

(Pencher l'appareil peut causer des brûlures ou un incendie.)



N'utilisez pas l'appareil pour faire sécher des vêtements ou comme chauffage.

(Sinon cela pourrait provoquer un incendie si les vêtements tombent dans le feu ou pour une autre raison.)



Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil et gardez-le hors de portée des enfants.



N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est rangé dans sa mallette de transport. Ne rangez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud juste après l'avoir éteint.

(Sinon la mallette pourrait se déformer à cause de la chaleur ou cela pourrait provoquer un incendie ou des brûlures.)

Avertissement

 **Maintenez votre tête et vos mains à distance de la tête du brûleur.**
(Sinon la flamme pourrait causer des brûlures.)

 **Vérifiez que le lieu est bien ventilé pendant l'utilisation.**
Vérifiez la ventilation avec attention.

 **Si le réchaud ne s'allume pas à la première tentative, soyez prudent lors de l'allumage.**
Avant de faire une deuxième tentative, vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur de gaz. Du gaz qui s'est échappé risque de provoquer un incendie. Attendez au moins 1 minute entre chaque tentative.

 **Retirez la cartouche après utilisation.**
Retirez toujours la cartouche de l'appareil après utilisation afin de prévenir les incendies. Si l'appareil est rangé avec la cartouche installée et que quelque chose fait tourner le bouton ON/OFF, du gaz pourrait s'échapper et s'enflammer, ce qui pourrait être extrêmement dangereux.

 **Ne modifiez et ne désassemblez jamais l'appareil.**
(Désassembler l'appareil pourrait avoir des conséquences inattendues, notamment la mort par empoisonnement au monoxyde de carbone, des fuites de gaz, des défaillances ou des incendies.)

 **Pendant et durant quelque temps après l'utilisation, ne touchez pas une partie de l'appareil autre que le bouton ON/OFF.**
(Vous risquez d'être brûlé si vous touchez une autre partie.)

 **Suivez la procédure ci-dessous en cas d'anomalie ou d'urgence.**
Exemples d'anomalies : Odeur ou bruit inhabituel, flamme rouge, etc.

- 1 Placez le bouton ON/OFF en position OFF pour éteindre la flamme.
- 2 Retirez la cartouche de l'appareil (page 5).
- 3 Référez-vous à la section « Dépannage » (page 10).

 **Pendant que le réchaud fonctionne, vérifiez régulièrement que la flamme est visible.**

■ Manipulation de la cartouche

Les instructions et les avertissements indiqués sur la cartouche doivent être lus attentivement. Retirez le bouchon de la cartouche avant utilisation. Remettez le bouchon de la cartouche avant de ranger la cartouche.

Avertissement

Suivez les instructions ci-dessous pour prévenir les risques d'incendie ou d'explosion.

 **Ne placez pas la cartouche près d'une source de chaleur.**
Ne placez pas la cartouche dans un endroit à proximité d'une source de chaleur. La pression à l'intérieur de la cartouche pourrait la faire exploser.



 **Évitez les endroits exposés aux flammes ou aux rayons directs du soleil lorsque vous stockez la cartouche.**

Gardez la cartouche avec son bouchon en place dans un endroit aéré avec peu d'humidité et une température inférieure à 40 °C. Maintenez la cartouche loin des flammes et des rayons du soleil.

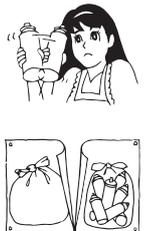


 **Ne jetez pas la cartouche dans un feu.**
Ne jetez pas la cartouche dans un feu. Cela provoquerait une explosion.



 **Comment mettre la cartouche au rebut ?**

- Les cartouches vides doivent être mises au rebut conformément aux règles et à la législation de votre municipalité. Vérifiez que la cartouche est entièrement vide avant de la mettre au rebut.
- Secouez la cartouche. S'il y a encore du liquide à l'intérieur, continuez à utiliser cette cartouche jusqu'à ce qu'elle soit vide avant de la mettre au rebut.



Attention

 **Utilisez une cartouche conçue pour cet appareil.**

Utilisez des cartouches conçues pour l'appareil sur lesquelles « Iwatani Butane Fuel » (Gaz butane Iwatani) ou « FORE WINDS Butane Fuel » (Gaz butane FORE WINDS) est mentionné. L'utilisation d'autres cartouches peut provoquer des fuites de gaz ou des anomalies de fonctionnement.

 **Risque d'inhalation**

Ne respirez pas de façon intentionnelle le gaz provenant de la cartouche, car cela pourrait causer une asphyxie ou la mort due à un manque d'oxygène.

 **Ne soumettez pas la cartouche à des chocs violents.**

La cartouche pourrait être endommagée et prendre feu à cause d'une fuite de gaz si elle subit un choc ou si un objet tombe dessus.

 **N'utilisez pas une cartouche déformée.**
(Sinon cela pourrait provoquer une fuite de gaz.)

 **Inspectez de temps en temps les cartouches stockées, vérifiez que les cartouches attaquées par la rouille ne présentent pas de fuite de gaz et utilisez-les le plus tôt possible.**

*N'utilisez pas une cartouche qui a été stockée pendant une très longue durée (plus de 6 ou 7 ans environ), même si elle ne présente pas de traces de rouille.

Entretien et inspection après utilisation

■ Précautions pendant l'inspection et l'entretien

Inspectez et faites l'entretien de l'appareil après utilisation.

- Portez toujours des gants afin de protéger vos mains et vos doigts.
- Ne lavez pas entièrement l'appareil. Si de l'eau pénètre dans le tube de gaz, le gaz ne pourra plus sortir et de la rouille pourrait se former.
- Retirez toujours la cartouche avant de procéder à l'inspection et à l'entretien.
- Attendez que l'appareil ait refroidi avant de procéder à l'inspection et à l'entretien de l'appareil.
- Ne désassemblez jamais le tube de gaz.
- Si le contenu de la casserole a débordé pendant l'utilisation, nettoyez le brûleur.

Inspection	Procédure d'entretien	Précaution
De la nourriture ou du liquide a débordé.	Nettoyez les traces de nourriture ou de liquide avec un chiffon sec. Si les tâches sont difficiles à enlever, utilisez un détergent doux. Puis essuyez tout le produit avec un chiffon sec.	L'humidité et les restes alimentaires peuvent provoquer des dysfonctionnements ou des défaillances. Nettoyez fréquemment l'intérieur et l'extérieur de l'appareil. Ne déplacez pas l'électrode ni le détecteur de flamme.
Les orifices du brûleur sont obstrués.	Nettoyez-les avec une brosse ou une petite aiguille. (Ne déplacez pas l'électrode ni le détecteur de flamme.)	Cela peut causer un allumage incomplet ou des flammes irrégulières. Nettoyez fréquemment le brûleur.
Des restes de nourriture se trouvent sur l'électrode. (Le brûleur ne s'allume pas.)	Nettoyez les restes de nourriture sur l'électrode avec un chiffon sec. (Ne déplacez pas l'électrode.)	Les salissures sur l'électrode sont susceptibles d'empêcher l'allumage. Pendant l'entretien, il y a un risque d'électrocution si le bouton ON/OFF tourne jusque dans la position ON.
Des restes de nourriture se trouvent sur le réchaud.	Nettoyez-les avec un chiffon sec. Si les salissures sont incrustées, nettoyez-les avec un détergent doux et de l'eau, puis séchez le réchaud.	N'utilisez pas de diluant, d'essence ou de poudre à récurer, ni de brosse en nylon ou en métal. Cela pourrait endommager l'appareil.
Le double pare-brise est sale.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez doucement le double pare-brise avec une éponge à récurer ou un objet similaire et du détergent doux. • Si de la nourriture a brûlé et est collée à l'appareil, ramollissez la nourriture avant de laver l'appareil. Vous pouvez par exemple laisser d'abord tremper la nourriture brûlée dans de l'eau chaude. • Après le nettoyage, retirez toute l'humidité avec un chiffon sec puis laissez sécher l'appareil. • Vous pouvez également désassembler l'appareil avant de le nettoyer. (Voir page 4 pour la procédure de désassemblage.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne faites pas subir de chocs violents au double pare-brise pour prévenir toute déformation. Ne refroidissez pas l'appareil rapidement, par exemple en utilisant de l'eau, juste après l'avoir utilisé. La finition émaillée pourrait se dégrader et laisser apparaître le métal, ce qui rendrait l'appareil plus sensible à la rouille. Si la finition émaillée s'est dégradée, vous pouvez empêcher l'appareil de rouiller en laissant bien sécher la zone puis en appliquant de l'huile de cuisine sur les surfaces en métal. • N'utilisez pas de brosses en métal, de couteaux ou de poudre à récurer pour nettoyer l'appareil. Ces objets sont susceptibles d'endommager la surface de l'appareil.

■ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pour une longue période

- Vérifiez qu'il n'y a pas de restes de nourriture susceptibles de bloquer l'appareil et que l'appareil est sec.
- Retirez le cartouche de l'appareil. Ne rangez pas l'appareil avec la cartouche connectée.
- Lorsque l'appareil a refroidi, rangez-le dans sa mallette de transport et conservez-le dans un endroit sec. Ne laissez jamais l'appareil en extérieur sans le ranger dans sa mallette de transport.
- Inspectez et entretenez régulièrement l'appareil pour prévenir l'apparition de rouille.
- N'utilisez aucun lubrifiant avec cet appareil.

■ Précautions se rapportant à la dégradation avec le temps de l'appareil

- Des joints en caoutchouc sont utilisés dans l'orifice de connexion de gaz de l'appareil. Ces joints en caoutchouc se dégradent avec le temps, quelle que soit la fréquence d'utilisation. L'appareil doit être remplacé 10 ans après la date de fabrication.
- La date de fabrication est mentionnée sur la plaque signalétique.

Garantie et réparation

■ INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LIMITÉE

Pour obtenir des informations sur notre garantie limitée, visitez notre site Web www.iwatani.com/product-warranty (en anglais), contactez-nous par téléphone au 1-713-965-9970 (service en anglais), ou faites-nous une demande écrite comprenant votre nom et votre adresse à l'adresse suivante :

Iwatani Corporation of America
 ATTN: Product Warranty Request
 2200 Post Oak Blvd., Suite 1150 Houston, TX 77056.

■ RÉPARATIONS (non couvertes par la garantie)

Vérifiez l'appareil une nouvelle fois en vous référant à la section « Dépannage » (page 10). Si votre appareil dysfonctionne, faites-nous une demande sur notre site Web (www.iwatani.com/contact) ou par téléphone au 1-713-965-9970 (en anglais) comprenant les informations suivantes :

- Votre nom, votre adresse et un numéro de téléphone pour vous joindre en journée
- Le nom de produit et le numéro de modèle de l'appareil (indiqué sur la plaque signalétique)
- Une description du problème (aussi détaillée que possible)

Dépannage

Dans le cas où l'appareil dysfonctionnerait, procédez au dépannage en vous référant à la section ci-dessous.

Problème	Procédure	
	Cause	Solution
Impossible d'installer la cartouche. → Procédure 1 2 3 4 11 12	1 L'appareil est-il déformé ou voilé ?	▶ Faites inspecter et réparer l'appareil.
L'allumage est difficile. → Procédure 4 5 6 7 8 9	2 Des morceaux ou de la poudre de métal sont-ils collés sur l'aimant ?	▶ Retirez les morceaux ou la poudre de métal avec du ruban adhésif.
Le feu ne s'allume pas. → Procédure 5 6 7 8 9 10 11 12 13 15 16	3 Le bouton ON/OFF est-il sur la position ON ?	▶ Placez le bouton ON/OFF sur la position OFF.
Le brûleur ne reste pas allumé. → Procédure 5 7 10	4 La cartouche utilisée est-elle d'un autre fabricant ?	▶ Utilisez une cartouche Iwatani conçue pour cet appareil.
La flamme autour de l'électrode est rouge. → Procédure 17	5 Reste-t-il du gaz ? Reste-t-il suffisamment de gaz ?	▶ Remplacez la cartouche avec une nouvelle.
La flamme est jaune. → Procédure 7 10	6 L'électrode est-elle marquée par des salissures ou l'humidité ?	▶ Nettoyez les salissures et l'humidité.
La flamme n'est pas stable. → Procédure 7 10	7 Les orifices du brûleur sont-ils obstrués ?	▶ Utilisez une brosse en métal ou un outil similaire pour déboucher les orifices du brûleur.
La flamme n'est pas régulière. → Procédure 7	8 La procédure d'allumage est-elle exécutée correctement ?	▶ Exécutez la procédure d'allumage de manière correcte (page 5).
La puissance de chauffe est faible. → Procédure 5 7 10 14	9 Le bouton ON/OFF est peut-être défectueux.	▶ Faites inspecter et réparer l'appareil.
Il y a une odeur de gaz. → Procédure 4 8 9 12	10 Le tube (gicleur) de gaz est peut-être obstrué.	▶ Faites inspecter et réparer l'appareil.
La flamme s'éteint pendant l'utilisation. → Procédure 5 10 11	11 Le capteur de pression de sécurité s'est-il activé ?	▶ Réinitialisez le dispositif en suivant la procédure décrite dans « Lorsque le capteur de pression de sécurité a été activé » (page 3).
La flamme ne s'éteint pas. → Procédure 9	12 La cartouche est-elle installée correctement ?	▶ Installez la cartouche correctement (page 4).
Du gaz fuit même lorsque le bouton ON/OFF est en position OFF. → Procédure 4 9 12	13 Le mécanisme d'allumage est peut-être défectueux.	▶ Faites inspecter et réparer l'appareil.
Un bruit sec est émis lorsque l'appareil s'éteint. → Procédure 18	14 Le bouton ON/OFF est-il complètement ouvert ?	▶ Ouvrez complètement le bouton ON/OFF.
La flamme brûle loin du brûleur. → Procédure 19	15 L'étincelle saute-t-elle de l'électrode jusqu'au brûleur ?	▶ Si l'étincelle ne saute pas de l'électrode jusqu'au brûleur, faites des ajustements afin que la distance entre l'extrémité de l'électrode et le brûleur soit de 3 mm et que l'orifice de la flamme soit centré.
	16 L'étincelle jaillit-elle ?	▶ Si l'étincelle ne jaillit pas, des salissures ou des gouttes d'eau ont adhéré à la partie blanche de l'électrode (en céramique). Nettoyez les salissures et l'humidité.
	17 La flamme autour de l'électrode est rouge pendant la première utilisation après l'achat. La flamme n'est plus rouge après plusieurs utilisations. Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil ainsi.	
	18 Un bruit émis pendant l'extinction n'est pas signe d'un problème. Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil ainsi.	
	19 Cela ne constitue pas un problème. Fermez légèrement le bouton ON/OFF pendant 2 à 3 minutes.	